

Ecole des garçons.-Knaben-Schule.

Numéro d'inventaire : 1979.36167.1

Type de document : image imprimée

Éditeur : Pellerin (Epinal)

Imprimeur : Pellerin, Epinal

Période de création : 4e quart 19e siècle

Date de création : 1890 (vers)

Inscriptions :

- numéro : 411

Description : Planche de 12 images en couleurs avec légendes bilingues.

Mesures : hauteur : 425 mm ; largeur : 315 mm

Notes : Au dos : "Ecole (L') des jeunes filles" (1979.36167) Bilingue Français-Allemand.

Scènes de la vie des jeunes garçons à l'école avec le retour auprès de leurs familles. Scènes de récompenses et de punitions.

Mots-clés : Images d'Epinal

Portraits et images de l'enfant ou du monde de l'enfance

Scènes scolaires dans les écoles primaires de garçons et EPS

Filière : aucune

Niveau : aucun

Autres descriptions : Langue : Allemand

Nombre de pages : 1
ill. en coul.

ÉCOLE DES GARÇONS. — Knaben-Schule.

411



Départ pour l'école.
Der Schulgang.



Entrée à l'école.
Ankunft in der Schule.



Les paresseux font l'école buissonnière.
Die Nachlässigen laufen neben die Schule.



Pendant l'absence du maître, les écoliers se battent.
In Abwesenheit des Lehrers, raufen sich die Schüler.



Le maître surprend les tapageurs.
Der Lehrer überrascht die Kläpper.



Les tapageurs sont punis.
Strafe der Kläpper.



Les enfants studieux rapportent de bonnes notes.
Die fleißige Schüler bringen gute Zeugnisse.



Les mauvais sujets sont enfermés dans un cachot.
Die faule Schüler werden eingesperrt.



Les mauvais sujets sont chassés de l'école.
Die böse Schüler werden fortgeschickt.



Prix et couronnes accordés aux enfants studieux.
Ehrenkränze den fleißigen Schülern ausgetheilt.

Propriété de l'éditeur. (Déposé.)



Ils supportent leurs prix à leurs parents.
Sie bringen ihre Preise den Vätern.



Les paresseux n'ont rien, et reviennent en pleurant.
Die nachlässigen bekommen nichts, und kommen weinend zurück.

Fabrique de PELLERIN, Imprimeur-Libraire, à ÉPINAL.